

شركة العربي الوطني للاستثمار
(مساهمة سعودية مقفلة)



صندوق العربي المتوازن

٢٠١٧

(التقرير الأولي)

محتوى تقارير الصندوق

محتوى تقارير الصندوق		
الصفحة ٢	<p>١- اسم وعنوان ومدير الصندوق.</p> <p>٢- اسم وعنوان مدير الصندوق من الباطن او مستشار الاستثمار.</p> <p>٣- مراجعة لأنشطة الاستثمار خلال الفترة.</p> <p>٤- تقرير عن أداء صندوق الاستثمار خلال الفترة.</p> <p>٥- تفاصيل التغييرات على الشروط والاحكام .</p> <p>٦- أي معلومة اخرى من شأنها أن تمكن مالكي الوحدات من اتخاذ قرار.</p> <p>٧- نسبة رسوم الإدارة المحتسبة على الصندوق والصناديق التي يستثمر فيها الصندوق.</p> <p>٨- بيان حول العمولات الخاصة التي حصل عليها مدير الصندوق خلال الفترة.</p> <p>٩- بيانات ومعلومات أخرى</p>	أ- مدير الصندوق
الصفحة ٣ ، ٤	القوائم المالية لفترة المحاسبة النصف سنوية.	ب- القوائم المالية

أ- مدير الصندوق				
١- اسم وعنوان مدير الصندوق				
شركة العربي الوطني للاستثمار "العربي للاستثمار"، وهي شركة مملوكة بالكامل للبنك العربي الوطني، وهي التي ستقوم بدور مدير الصندوق وعنوانها هو كالاتي: مبنى العربي للاستثمار حي المربع، خلف مبنى الإدارة العامة للبنك العربي الوطني ص.ب. ٢٢٠٠٠٩، الرياض ١١٣١١ المملكة العربية السعودية الهاتف الموحد: ٩٢٠٠١١٨٧٨ الموقع الإلكتروني: www.anbinvest.com.sa				
٢- اسم وعنوان مدير الصندوق من الباطن				
لا ينطبق				
٣- مراجعة لأنشطة الاستثمار خلال الفترة				
توزعت استثمارات الصندوق ما بين الاستثمار في صناديق الأسهم والاستثمار في صناديق أسواق النقد بالتساوي، واستطاع الصندوق خلال الخمسة شهور الأولى من العام ٢٠١٧ أن يحقق أداءً أفضل من المؤشر الاسترشادي، إلا أنه مع نهاية النصف الأول تفوق المؤشر على أداء الصندوق نتيجة للاستثمارات في بعض صناديق الأسهم العالمية والتي حققت أداءً أقل من أداء المؤشر.				
٤- تقرير عن أداء صندوق الاستثمار خلال الفترة				
ارتفع أداء الصندوق خلال النصف الأول من العام ٢٠١٧ بنسبة ٢،٥٣% مقارنة بأداء المؤشر الاسترشادي ٣،٠٢%.				
٥- تفاصيل التغييرات على الشروط والأحكام				
لا يوجد أي تغييرات حدثت على شروط وأحكام الصندوق خلال الفترة.				
٦- أي معلومة أخرى من شأنها أن تمكن مالكي الوحدات من اتخاذ قرار				
لا يوجد أي معلومات أخرى من شأنها أن تمكن مالكي الوحدات من اتخاذ القرار.				
٧- (ب)- نسبة الرسوم المحتسبة في الصناديق التي يستثمر فيها الصندوق				٧- (أ)- نسبة رسوم الإدارة المحتسبة على الصندوق
صندوق العربي للأسهم الأمريكية	صندوق العربي للأسهم السعودية	صندوق المبارك للاكتتابات الأولية	صندوق العربي لسوق النقد السعودي	لا يوجد
٣٠%٠	٣٦%١	٣١%١	٧٤%٠	
صندوق المبارك للأسهم السعودية	صندوق المبارك للمتاجرة بالريال السعودي	صندوق المبارك للأسهم السعودية النقية	صندوق العربي للأسهم الآسيوية	
٣٩%١	٤٠%٠	٣٦%١	١١%٠	
٨- بيان حول العمولات الخاصة التي حصل عليها مدير الصندوق خلال الفترة				
لم يتم تحصيل أي عمولات خاصة خلال الفترة.				
٩- بيانات ومعلومات أخرى				
لا توجد بيانات ومعلومات أخرى.				

ب- القوائم المالية

القوائم المالية النصف السنوية لصندوق العربي المتوازن للفترة المنتهية في ٢٠١٧/٠٦/٣٠ م ، وقد أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة الصادرة عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

صندوق العربي المتوازن
(مدار من قبل شركة العربي الوطني للاستثمار)
القوائم المالية الأولية (غير مراجعة)
٣٠ يونيو ٢٠١٧

هاتف: +٩٦٦ ١١ ٢٧٢ ٤٧٤٠
فاكس: +٩٦٦ ١١ ٢٧٢ ٤٧٣٠

www.ey.com

إرنست و يونغ و شركاهم (محاسبون قانونيون)
برج الفيصلية
صندوق بريد ٢٧٢٢
شارع الملك فهد
الرياض ١١٤٦١
المملكة العربية السعودية
رقم التسجيل: ٤٥



تقرير فحص مراجعي الحسابات المستقلين حول القوائم المالية الأولية إلى مالكي الوحدات في صندوق العربي المتوازن

مقدمة

لقد فحصنا قائمة المركز المالي الأولية المرفقة لصندوق العربي المتوازن ("الصندوق") المدار من قبل شركة العربي للإستثمار ("مدير الصندوق") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧، وقوائم العمليات والتدفقات النقدية والتغيرات في صافي الموجودات الأولية لفترة السنة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، وملخصاً بالسياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات التفسيرية الأخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه القوائم المالية الأولية وفقاً لمعيار التقارير المالية الأولية الصادر من قبل الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين. إن مسؤوليتنا هي إظهار نتيجة فحص هذه القوائم المالية الأولية بناءً على الفحص الذي قمنا به.

نطاق الفحص

تم فحصنا وفقاً للمعيار الدولي الخاص بارتباطات الفحص (٢٤١٠) "فحص المعلومات المالية الأولية المنفذ من قبل المراجع المستقل للمنشأة" المعتمد في المملكة العربية السعودية. يشتمل فحص القوائم المالية الأولية على توجيه استفسارات، بشكل أساسي، إلى المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات فحص أخرى. إن الفحص إلى حد كبير أقل نطاقاً من المراجعة التي تتم وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، وبالتالي فهو لا يمكننا من الحصول على تأكيد بأننا سنكون على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها أثناء القيام بأعمال المراجعة. عليه، فإننا لا نبدي رأي مراجعة.

نتيجة الفحص

بناءً على فحصنا، لم يلفت إنتباهنا هنا شيء يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية الأولية المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار التقارير المالية الأولية الصادر من قبل الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

عن إرنست و يونغ


راشد سعود الرشود
محاسب قانوني
قيد سجل المحاسبين القانونيين رقم (٣٦٦)



الرياض: ١٦ ذو القعدة ١٤٣٨ هـ
(٨ أغسطس ٢٠١٧)

صندوق العربي المتوازن
قائمة المركز المالي الأولية
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٣٠ يونيو ٢٠١٦ (غير مراجعة) دولار أمريكي	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مراجعة) دولار أمريكي	٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مراجعة) دولار أمريكي	ايضاح	
				الموجودات
				رصيد لدى البنك
٣,٠١٠	٦,٨٢٣	-		استثمارات تجارية، صافي
٤,٣٤٠,٥٣٦	٤,٥٥١,٠٥٨	٢,٥٢٧,٢٤٤	٤	
<u>٤,٣٤٣,٥٤٦</u>	<u>٤,٥٥٧,٨٨١</u>	<u>٢,٥٢٧,٢٤٤</u>		
				المطلوبات
				الدائنون
٣,٦٢٨	٣,٨٦٧	٤,٧٦٨		
<u>٤,٣٣٩,٩١٨</u>	<u>٤,٥٥٤,٠١٤</u>	<u>٢,٥٢٢,٤٧٦</u>		أموال مالكي الوحدات
				صافي الموجودات
<u>٢٨٩,٨٦٧</u>	<u>٢٩٠,٠٠٢</u>	<u>١٥٦,٦٦٩</u>		الوحدات المصدرة
<u>١٤,٩٧</u>	<u>١٥,٧٠</u>	<u>١٦,١٠</u>		قيمة الوحدة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الأولية.

٢٠١٦ (غير مراجعة) دولار أمريكي	٢٠١٧ (غير مراجعة) دولار أمريكي	إيضاحات	
(٤٧,٨٩٣)	٩٩,٠٧٤	٥	الدخل (الخسارة) دخل (خسارة) المتاجرة، صافي
(٦,٧١٩)	(٨,٥٠٤)	٦	المصاريف أتعاب أخرى
(٦,٧١٩)	(٨,٥٠٤)		
(٥٤,٦١٢)	٩٠,٥٧٠		صافي الدخل (الخسارة) من العمليات

صندوق العربي المتوازن
قائمة التدفقات النقدية الأولية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٢٠١٦ (غير مراجعة) دولار أمريكي	٢٠١٧ (غير مراجعة) دولار أمريكي	
(٥٤,٦١٢)	٩٠,٥٧٠	النشاطات التشغيلية صافي الدخل (الخسارة) من العمليات
٥٧,٤٣٨	٧٠,٦٨٢	التعديلات لـ: الحركة في الأرباح غير المحققة، صافي
٢,٨٢٦	١٦١,٢٥٢	التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية: استثمارات تجارية، صافي دائنون
٤٠,٦٥٤ ٨٢	١,٩٥٣,١٣٢ ٩٠١	صافي النقدية من النشاطات التشغيلية
٤٣,٥٦٢	٢,١١٥,٢٨٥	النشاطات التمويلية قيمة الوحدات المستردة
(٤٥,٧٢٦)	(٢,١٢٢,١٠٨)	النقدية المستخدمة في النشاطات التمويلية
(٤٥,٧٢٦)	(٢,١٢٢,١٠٨)	صافي النقص في الرصيد لدى البنك الرصيد لدى البنك في بداية الفترة
(٢,١٦٤) ٥,١٧٤	(٦,٨٢٣) ٦,٨٢٣	الرصيد لدى البنك في نهاية الفترة
٣,٠١٠	-	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الأولية.

صندوق العربي المتوازن
قائمة التغيرات في صافي الموجودات
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧

٢٠١٦ (غير مراجعة) دولار أمريكي	٢٠١٧ (غير مراجعة) دولار أمريكي	
٤,٤٤٠,٢٥٦	٤,٥٥٤,٠١٤	صافي قيمة الموجودات في بداية الفترة
(٥٤,٦١٢)	٩٠,٥٧٠	صافي الدخل (الخسارة) من العمليات
(٤٥,٧٢٦)	(٢,١٢٢,١٠٨)	التغيرات من معاملات الوحدات: قيمة الوحدات المستردة
(٤٥,٧٢٦)	(٢,١٢٢,١٠٨)	صافي التغير من معاملات الوحدات
٤,٣٣٩,٩١٨	٢,٥٢٢,٤٧٦	صافي قيمة الموجودات في نهاية الفترة
		معاملات الوحدات

فيما يلي ملخصاً لمعاملات الوحدات لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو:

٢٠١٦ (غير مراجعة) وحدات	٢٠١٧ (غير مراجعة) وحدات	
٢٩٣,٠٨٠	٢٩٠,٠٠٢	الوحدات في بداية الفترة
(٣,٢١٣)	(١٣٣,٣٣٣)	الوحدات المستردة
٢٨٩,٨٦٧	١٥٦,٦٦٩	الوحدات في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية الأولية.

١ - عام

إن صندوق العربي المتوازن ("الصندوق") هو صندوق استثماري غير محدد المدة. تتمثل أهداف الصندوق في إنماء رأس المال على المدى المتوسط من خلال نمو الدخل وتقليل مخاطر خسائر رأس المال. تم تأسيس الصندوق في ٣ ربيع الأول ١٤٢٢ هـ (الموافق ٢٦ مايو ٢٠٠١) من قبل البنك العربي الوطني ("البنك").

طبقاً لقرار هيئة السوق المالية رقم ٢٠٠٥-٨٣-١ وبتاريخ ٢١ جمادى الأول ١٤٢٦ هـ (الموافق ٢٨ يونيو ٢٠٠٥) الصادر عن مجلس إدارة هيئة السوق المالية بشأن اللوائح المتعلقة بالأشخاص المفوضين، قام البنك بتحويل عمليات إدارة الأصول إلى شركة العربي الوطني للاستثمار ("مدير الصندوق")، وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل للبنك، وذلك اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨.

تمسك دفاتر وسجلات الصندوق بالدولار الأمريكي.

قد لا تكون النتائج الأولية مؤشراً على النتائج السنوية لعمليات الصندوق.

٢ - اللوائح النظامية

يخضع الصندوق للائحة صناديق الاستثمار ("اللائحة") المنشورة من قبل هيئة السوق المالية بتاريخ ٣ ذي الحجة ١٤٢٧ هـ (الموافق ٢٤ ديسمبر ٢٠٠٦)، كما يخضع اعتباراً من ٦ صفر ١٤٣٨ هـ (الموافق ٦ نوفمبر ٢٠١٦) للائحة صناديق الاستثمار الجديدة الصادرة من قبل هيئة السوق المالية بتاريخ ١٦ شعبان ١٤٣٧ هـ (الموافق ٢٣ مايو ٢٠١٦) والتي تنص على الأمور التي يتعين على جميع الصناديق الاستثمارية العاملة في المملكة اتباعها.

٣ - السياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه القوائم المالية الأولية وفقاً لمعيار التقارير المالية الأولية الصادر عن الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين. تتفق السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية الأولية مع تلك المتبعة في القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، وهي كما يلي:

العرف المحاسبي

تعد القوائم المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدلة لتشتمل على قياس الاستثمارات التجارية بالقيمة العادلة.

إثبات الإيرادات

يشتمل دخل المتاجرة على الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة والأرباح والخسائر المحققة عن بيع الاستثمارات التجارية. تحدد الأرباح والخسائر المحققة على أساس تكلفة المتوسط المرجح.

تقويم الاستثمار

تقوم الاستثمارات في صناديق الاستثمار بصافي قيمة الموجودات المعلنة من قبل مدير الصندوق.

المعاملات الاستثمارية

تقيد المعاملات الاستثمارية بتاريخ التداول.

الزكاة وضريبة الدخل

الزكاة وضريبة الدخل من مسؤولية مالكي الوحدات، وبالتالي لا يجنب لها أي مخصص في القوائم المالية الأولية المرفقة.

العملات الأجنبية

تحوّل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية لدولارات أمريكية بأسعار التحويل السائدة حين إجراء المعاملات. ويعاد تحويل أرصدة الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية بتاريخ قائمة المركز المالي بأسعار التحويل السائدة في ذلك التاريخ. تدرج أرباح وخسائر فروقات التحويل في قائمة العمليات.

صندوق العربي المتوازن
إيضاحات حول القوائم المالية الأولية (تتمة)
٣٠ يونيو ٢٠١٧

٤ - الاستثمارات التجارية

تتكون الاستثمارات المقتناة لأغراض المتاجرة من الآتي:

النسبة المئوية % للقيمة	التكلفة دولار أمريكي	القيمة السوقية دولار أمريكي	الأرباح غير المحققة دولار أمريكي
٣٠ يونيو ٢٠١٧ (غير مراجعة)			
<u>صناديق الاستثمار</u>			
٢٩,٠٥	٦٩١,٥٣١	٧٣٤,٠٥٩	٤٢,٥٢٨
٢٦,٣٣	٥٥٣,٤٠٦	٦٦٥,٤٧٧	١١٢,٠٧١
١٩,٣٩	٤٧٣,٧٥٥	٤٩٠,٠٢٥	١٦,٢٧٠
٦,٥٢	١٦٨,٠٦٨	١٦٤,٨٢٥	(٣,٢٤٣)
٦,٥٠	١٩٠,٠٦٨	١٦٤,٣٠٢	(٢٥,٧٦٦)
٦,٤٥	١٦٦,٤٢٣	١٦٣,٠٠٧	(٣,٤١٦)
٥,٧٦	١٤٢,١٥٥	١٤٥,٥٤٩	٣,٣٩٤
١٠٠,٠٠	٢,٣٨٥,٤٠٦	٢,٥٢٧,٢٤٤	١٤١,٨٣٨
<u>الإجمالي</u>			
٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مراجعة)			
<u>صناديق الاستثمار</u>			
٢٨,٥٧	١,٢٣٣,١٠٤	١,٣٠٠,١٠٤	٦٧,٠٠٠
١٨,٧٩	٦٣٥,١١٥	٨٥٥,١٧٤	٢٢٠,٠٥٩
١١,٥٨	٥٠٤,٥٢١	٥٢٧,١٩٧	٢٢,٦٧٦
٨,٤٩	٤٦٦,٦٨٨	٣٨٦,٥٤٦	(٨٠,١٤٢)
٨,٤٨	٣٤٩,٧٧٥	٣٨٥,٧٣٢	٣٥,٩٥٧
٨,٤٣	٤٠٧,٩٥٨	٣٨٣,٥٣٨	(٢٤,٤٢٠)
٨,٣٨	٤٠٦,٣٧٧	٣٨١,١٥٨	(٢٥,٢١٩)
٧,٢٨	٣٣٥,٠٠٠	٣٣١,٦٠٩	(٣,٣٩١)
١٠٠,٠٠	٤,٣٣٨,٥٣٨	٤,٥٥١,٠٥٨	٢١٢,٥٢٠
<u>الإجمالي</u>			
٣٠ يونيو ٢٠١٦ (غير مراجعة)			
<u>صناديق الاستثمار</u>			
٢٩,١٨	١,٢١٧,٨٧٢	١,٢٦٦,٥٠٦	٤٨,٦٣٤
١٤,٩٦	٤٩٠,١١٦	٦٤٩,١٧٠	١٥٩,٠٥٤
١١,٥٨	٤٨٧,٤٢٧	٥٠٢,٦٧٧	١٥,٢٥٠
٧,٩٣	٤٠٠,٧٦٣	٣٤٤,٢٥٦	(٥٦,٥٠٧)
٧,٨١	٤٦١,١٩٠	٣٣٨,٨٨٩	(١٢٢,٣٠١)
٧,٦٥	٤٠١,٩٢١	٣٣١,٨٨٢	(٧٠,٠٣٩)
٧,٢٨	٢٨٨,٣٨٦	٣١٦,٠٦٧	٢٧,٦٨١
٧,٢١	٢٦٩,٤٦٤	٣١٢,٨٠٦	٤٣,٣٤٢
٦,٤٠	٢٧٥,٠٠٠	٢٧٨,٢٨٣	٣,٢٨٣
١٠٠,٠٠	٤,٢٩٢,١٣٩	٤,٣٤٠,٥٣٦	٤٨,٣٩٧
<u>الإجمالي</u>			

٤ - الاستثمارات التجارية - تتمة

يمكن استرداد صناديق أسواق المال وصناديق الاستثمار التجارية في أي وقت على مدار الأسبوع، في حين أن صناديق الأسهم والسندات لا يمكن استردادها إلا مرتين في الأسبوع فقط. يقوم مدير الصندوق بالحد من مخاطر الاستثمار من خلال مراقبة المخاطر في كل صندوق من صناديق الاستثمار ووضع حدود لصناديق الاستثمار الفردية وفئات الأصول التي يمثلونها.

٥ - دخل (خسارة) المتاجرة، صافي

فيما يلي ملخصاً بصافي دخل (خسارة) المتاجرة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧:

٢٠١٦ (غير مراجعة) دولار أمريكي	٢٠١٧ (غير مراجعة) دولار أمريكي	
٩,٥٤٥ (٥٧,٤٣٨)	١٦٩,٧٥٦ (٧٠,٦٨٢)	الأرباح المحققة، صافي
		الحركة في الأرباح غير المحققة، صافي
<u>(٤٧,٨٩٣)</u>	<u>٩٩,٠٧٤</u>	

٦ - المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

قد تحمل رسوم اشتراك بواقع ٢% على المشتركين في الصندوق من قبل مدير الصندوق.

طبقاً للشروط والاحكام المعدلة بتاريخ ٢٣ فبراير ٢٠١٦، لن يقوم مدير الصندوق بتحميل أتعاب إدارة على الصندوق وذلك اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٦، وبناءً عليه لم تحمل أي أتعاب إدارة على قائمة العمليات الأولية.

يقوم مدير الصندوق بتحميل أتعاب أخرى بحد أقصى قدره ١% سنوياً من إجمالي صافي الموجودات في كل تاريخ تقويم للوفاء بالمصاريف الأخرى للصندوق.

تمثل الأتعاب الأخرى وقدرها ٨,٥٠٤ دولار أمريكي (لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٧: ٦,٧١٩ دولار أمريكي) الظاهرة في قائمة العمليات، الأتعاب المحملة من قبل مدير الصندوق للفترة المذكورة أعلاه.

إن البنك العربي الوطني (الشركة الأم لمدير الصندوق) هو البنك الذي يتعامل معه الصندوق.

يشتمل حساب مالكي الوحدات في ٣٠ يونيو على الوحدات المملوكة التالية:

٢٠١٦ (غير مراجعة) وحدات	٢٠١٧ (غير مراجعة) وحدات	
<u>١٣٣,٣٣٣</u>	<u>١٣٣,٣٣٣</u>	مملوكة من قبل البنك

٧ - آخر يوم للتقويم

كان آخر يوم تقويم للفترة هو ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (٣٠ يونيو ٢٠١٦: ٣٠ يونيو ٢٠١٦).